

Development of the legal regulation on the territory of the Czechoslovak Republic in the 20th century

Ewolucja regulacji prawnej w RCZ w 20 wieku



JUDr. Pavel Salák jr., PhD.

The state and legal development on the territory of the Czechoslovak Republic

Since 1526 - The Czech countries were a part of the Habsburg Monarchy.

1867 – Dualism – The Austrian Empire was divided into Austria-Hungary (Dual Monarchy)

- The consequence of weakening after defeat by Hradec Kralove / 1866 the war with Prussia /
- A combination of the personnel and real union

28.10.1918 – The inception of Czechoslovakia / so-called the 1st Republic /

- The unitary state, the basis formed of the Czechoslovak nation x plenty of national minorities



Ewolucja państwa i prawa na obszarze Republiki Czeskiej

Od 1526r ziemie czeskie częścią składową Monarchii Habsburskiej

1867 – dualizm, Cesarstwo Austriackie dzieli się na Austro - Węgierskie

- skutek osłabienia po porażce pod Hradcem Králové /1866 – wojna z Prusami/
- kombinacja unii personalnej a realnej

28. 10. 1918 – powstaje Czechosłowacja /tzw. Pierwsza Republika/

- państwo unitarne, podstawą naród czechosłowacki x wiele mniejszości narodowych



30.9.1938 – the Munich Diktat

- Nazi Germany put pressure and forced (compelled) Czechoslovakia to cede the borderland with the majority of the German population.

October 1938 - March 1939 - the Czecho - Slovak Republic / so-called the 2nd Republic/

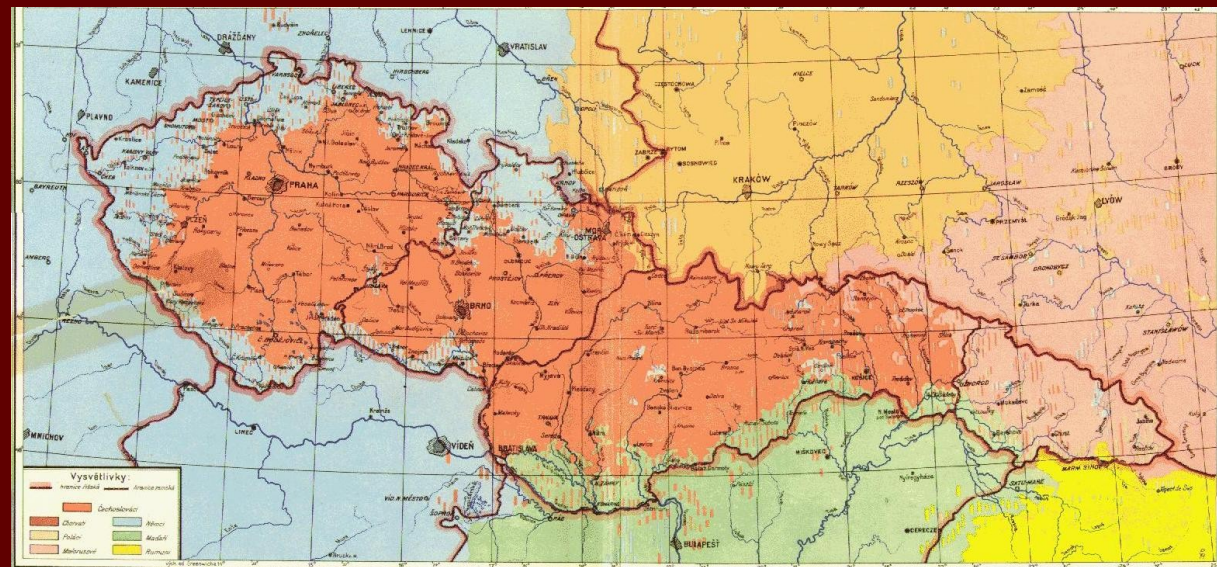
- The state was forced to cede the territory even to Hungary and Poland after the conveyance of the borderland to Germany.
- The state was not economically independent. It was economically and politically approaching Germany.
- Separatist tendencies – Slovakia and Subcarpathian Ruthenia (Rus) gained autonomy.

30. 9. 1938 – Dyktatura Monachijska

- Czechołowacja pod naciskiem nazistowskich Niemiec i mocarstw jest zmuszona odstąpić tereny przygraniczne, na których większość obywateli stanowili Niemcy

październik 1938r -marzec 1939r – Czecho – Słowacka Republika /tzw. Druga Republika/

- po odstąpieniu terenów przygranicznych Niemcom państwo zmuszone jest odstąpić również tereny Węgrom i Polsce
- państwo ekonomicznie niesamodzielne, ekonomicznie i politycznie zbliża się Niemcom
- tendencje separatystyczne – Słowacja i Ruś Zakarpacka uzyskują autonomię

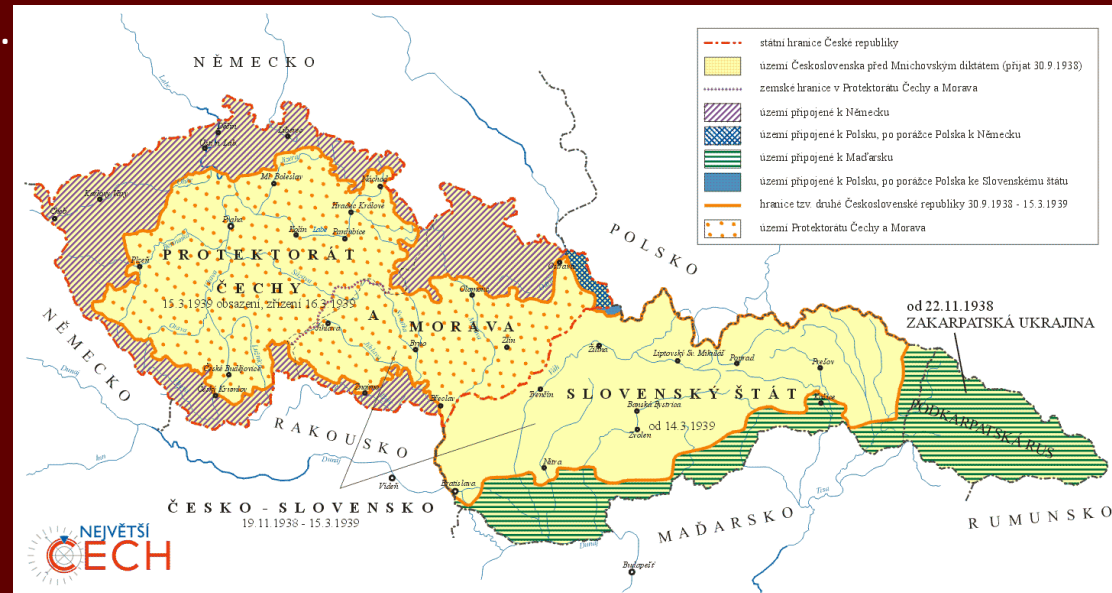


1939 - 1945 – So-called the Protectorate of Bohemia and Moravia, the separate Slovak State / the Slovak Republic/

- 14.3.1939 - Slovakia declared itself to be an independent state, it was done under pressure from Hitler.
- 15.3.1939 - Hitler ordered (forced) president Dr. Emil Hacha (during negotiation in Berlin) to agree with the occupation of the rest of the state (Czechia, Moravia and Silesia) that was overtaken by German on 15 March 1939.
- 16.3.1939 – The declaration of the Protectorate of Bohemia and Moravia. Hungary seized Subcarpathian Ruthenia with Hitler's approval.

1939r – 1945r – tzw. Protektorat Czechy i Morawy, i „Slovenský štát” (Państwo Słowackie) /Słowacka Republika/

- 14. 3. – Słowacja ogłosiła samodzielność pod naciskiem Hitlera
- 15. 3. – Hitler podczas obrad w Berlinie zmusił prezydenta Hachę by dał zgodę na zajęcie pozostałych terenów państwa
- 16. 3. – ogłoszono Protektorat Czechy i Morawy, Ruś Zakarpacką zajmują Węgry



The exile resistance

- The centre was London – Government-in-exile - headed by the president Edward Beneš
- Theory of continuation – „Everything what happened after Munich is legally invalid“
/including abdication (demission) of dr. Beneš / x influence of Communists and Moscow

1945 – 1948 – The post-war period / the 3rd Republic /

- Faults of the theory of continuation - Subcarpathian Ruthenia felt to USSR, Slovakia held its autonomy.
- Efforts to restore democracy x increasing influence of Communists – The London government was forced to abdicate. - Communists (and their sympathizers) held the majority in the new government, the nationalization of large enterprises, attempts to discredit democratic parties, the refusal of the Marshall Plan.

Ruch oporu na uchodźstwie

Centrum oporu w Londynie – na czele z prezydentem E. Benešem
Teoria kontynuacji – „wszystko, co wydarzyło się po „Monachium” jest nieważne“
/włącznie z abdykacją dr. Beneša/ x wpływ komunistów i Moskwy

1945r – 1948r – okres powojenny /Trzecia Republika/

Szczeliny w teorii kontynuacji – Ruś Zakarpacką zyskuje ZSRR, Słowacja utrzymuje samodzielność, próby odbudowania demokracji x wzrasta wpływ komunistów – rząd londyński jest zmuszony do abdykacji, w nowym rządzie mają większość komuniści /i ich zwolennicy/, upaństwowienie wielkich zakładów, próby dyskredytacji demokratycznych partii politycznych, odrzucenie planu Marshalla

1948 - 1989 – The period of the Communism

- February 1948 – Communists overtook the power.

1948 - 1960 – The Czechoslovak Republic (ČR – People's Democratic Republic)

- An effort to revise the legal order to new social conditions
- The legal two-year-plan – a codification of large areas of the law
- Socialism had been still „built up“

1960– 1989 –The Czechoslovak Socialist Republic /since 1968 the Federation/

- Socialism was already built up /1960 the socialist constitution/ - It is necessary to revise the legal order - a new wave of codifications.
- 1968 – Efforts for the democratization were terminated by the invasion of the Soviet Army and alien forces on the 21st August 1968.

Federalization - the state authorities only common and Slovak till that time, then Czech, Slovak and common ones.

1948r – 1989r – okres komunistyczny

- luty 1948r – Komuniści jęli się rządów

1948r- 1960r – Czechosłowacka Republika Ludowo Demokratyczna

- próby zmian porządku prawnego i jego dostosowanie do nowych warunków społecznych
- prawniczy plan dwuletni – kodyfikacja dużych zakresów, dziedzin prawa
- Socjalizm jest dopiero budowany

1960r – 1989r – Czechosłowacka Republika Socjalistyczna /od 1968r federacja/

- Socjalizm już został wybudowany /1960 – Konstytucja socjalistyczna/ - konieczność dokonania zmian w porządku prawnym, następna fala kodyfikacji
- 1968r – próby i dążenie do demokratyzacji zakończone 21 sierpnia przybyciem wojsk Sojuszu
Federalizacja – do tej pory organy wspólne i słowackie, teraz czeskie, słowackie i wspólne)

1989 – A restoration of democracy

- 17.11.1989 – The demonstration of students dispelled – the strike of the University students, the fall of the Communists regime
- A restoration of the democracy and market economy

1993 - The formation of the Czech Republic (ČR)

- Endeavours of the Slovak politicians to split, led finally to the break-up of the state (31.12.1992), and to the formation of the Czech Republic and Slovak Republic / none of these states was the succession state of the Czechoslovak Federative Republic - ČSFR
- in terms of the legal point of view/

1989r – odzyskanie wolności i odbudowa demokracji

- 17 listopada 1989r – studencka demonstracja rozpędzona – strajk studentów szkół wyższych, upadek reżimu komunistycznego
- odbudowa demokracji i gospodarki rynkowej

1993r – powstanie Republiki Czeskiej

- próby usamodzielnienia się słowackich polityków prowadzą do podziału państwa w dniu 31 grudnia 1992r i powstania dwu państw: Republiki Czeskiej i Republiki Słowackiej /ani jedno z państw nie jest państwem sukcesyjnym Czechosłowackiej Republiki Federacyjnej w prawnym słowa znaczeniu/

Legal regulation

Regulacja prawna

18th-19th century – end of particular historical legal orders in Bohemia, Moravia and Austria
-Unified austrian legal order

-1848 – 1849 - After the defeat of the uprising in Hungary, the Austrian law was also extended to this territory.

1861- The iudex-curial conference
– Hungary recurred to the original Hungarian law.

1848r-1849r – po porażce powstania na Węgrzech austriackie prawo rozszerzyło się również na ziemie węgierskie

1861r – iudexkuriální konferencja – Węgry powracają do posługiwania się pierwotnym prawem węgierskim

1918 – powstanie samodzielnego państwa

1918 – The inception of the independent state

11/1918 Sb. – The Reception Norm / the law about the inception of the independent Czechoslovak state, 28.10.1918 / art. 2 “All existing laws and regulations have still remained in force.”

Czechia, Moravia, Silesia – Austrian laws – ABGB

Teritory of Hlučín - Prussian laws /BGB x only short time – then the Austrian law/

Slovakia, Subcarpathian Ruthenia – Hungarian law norms

Efforts for the unification

- Established the Ministry of Unifications / x the last, very small budget /

1918 – powstanie samodzielnego państwa

11/1918 Dz.U. – norma recepcyjna /ustawa o samodzielnym państwie czechosłowackim, 28. 10. 1918/ art. 2 „wszystkie dotychczasowe ustawy i rozporządzenia zostają nadal ważne“

- **Czechy, Morawy, Śląsk** – austriackie prawo – ABGB
- **okolice Hlučína** – pruskie prawo /BGB x tylko tymczasowo – później austriackie prawo/
- **Słowacja, Ruś Zakarpacka** – węgierskie normy prawne



1. task - to translate Hungarian regulations

Problems:

Magyarization in Slovakia and Subcarpathian Ruthenia – too little educated Slovaks and Ruthenians / all civil servants were Hungarians / - few lawyers – must be substituted by Czechs x Czech lawyers spoke German x nobody spoke Hungarian

Unfamiliarity with the Hungarian law - customs remained the source / x art. 2 Law 11/1918: „Laws and regulations...” /

ABGB paid for Slovak so called “dry way” – Czech judges administered justice from it.

2. The unification of the law:

- Partial adjustments - e. g. Marital Amendment 1919 / Law made possible a separation / at present terminology: divorce /

1 zadanie – przetłumaczyć ustawy i inne normy węgierskie

problemy:

– madziaryzacja na Słowacji i Rusi Zakarpackiej – mała ilość wykształconych Słowaków i Rusinów /wszyscy urzędnicy byli Węgrami/ - mało prawników – muszą zastąpić Czesi

x prawnicy czescy władali językiem niemieckim x nikt nie umiał po węgiersku

- nieznajomość prawa węgierskiego – źródłem prawa są nadal zwyczaje /x art. 2 ustawy 11/1918: „ustawy i rozporządzenia...”

ABGB ważny na Słowacji tzw. „suchą drogą” – sędziowie czescy wg niego orzekają

2 unifikacja prawa:

częściowe zmiany - np. małżeńska nowela ustawy 1919 /ustawa umożliwiła rozstanie /w terminologii dzisiejszej rozwód/

New codifications:

- The ministry – to translate ABGB in the Czech language and to expand its validity to Slovakia

x Prof. Krčmář / the most considerable authority on civil law / + lawyers from Slovakia - a new codification of the

supervision commission was necessary – 1926-1931 - the proposal presented - 1937 - The articulated version of the suggested law was printed

x The legislative process was ceased in September 1938 / the Munich Diktat / - Definitely halted during the World War II / the independence of Slovakia /

Nowe kodyfikacje:

Ministerstwo – przetłumaczyć ABGB do języka czeskiego i rozszerzyć ważność na teren Słowacji

x prof. Krčmář (najbardziej znaczący się cywilista/+ prawnicy ze Słowacji - jest potrzebna zupełnie nowa kodyfikacja

Komisja nadzorcza – 1926r -1931r – przedstawiony wniosek
1937r – wydruk wniosku ustawy

x proces legislacyjny zatrzymany we wrześniu 1938r /Układ w Monachium/
Definitywnie zatrzymany podczas II Wojny Światowej /usamodzielnienie się Słowacji/

The unification after the World War II

- The exile government issued the decree of the president of the Republic. – intended for the whole territory of the state x reality

Czechia, Moravia, Silesia – the theory of continuity, decree 11/1944: Return to the law before September 1938

Slovakia - September 1944 - the Slovak National Rising, The Slovak National Council - the political body of the uprising -The order of the Slovak National Council (SNR) 1/1944:

Art. 1 *The Slovak National Council was the supreme legislative and executive authority in Slovakia* - The valid decrees are only those that were approved by the Slovak National Council / only some of them in the end of the war /

Art. 2 *“All laws and regulations / from the period of the Slovak State / remain valid as far as they do not oppose the republican and democratic spirit. “* - **Again dualism**

Unifikacja po II Wojnie Światowej

Rząd na uchodźstwie wydaje dekryty prezydenta republiki –ważność na cały obszar państwa x rzeczywistość

Czechy, Morawy, Śląsk, - teoria kontynuacji dekret 11/1944: powrót do stanu prawnego przed wrześniem 1938r

x

Słowacja: Wrzesień 1944r – Słowackie Powstanie , Słowacka Rada Narodowa – organ polityczny powstania Rozporządzenie SRN 1/1944:

art. 1. *SRN jest najwyższym ustawodawczym i rządowym organem na Słowacji /legislacyjny i organ egzekutywy/* - ważne są tylko te dekryty, które były uchwalone przez SRN /tylko niektóre pod koniec wojny/

art. 2. *„wszystkie ustawy i rozporządzenia /z okresu Słowackiego Państwa /zostają nadal ważne, jeżeli nie są sprzeczne z duchem republikańsko-demokratycznym.”* - **ponownie dualizm**

the Law 1/1928, the Exchange Act - valid for the whole state
ustawa 1/1928, ustawa o wekslu – ważna na terytorium całego państwa

The Protectorate:
Law no. č. 111/1941 Sb.
ustawa nr 111/1941

The Slovak State:
Law no. 225/1941
ustawa nr 225/1941.

In accordance with the decree 11/1944 Ú.v.
↓
Law No. 1/1928 Sb.

in accordance with the Regulation 1/1944
↓
Law no. 225/1941 Sl.z.

Consolidated as late as 191/1950 Sb.. the Exchange and Cheque Act
Ujednocicone dopiero ustawą nr 191/1950 Dz.U., o wekslu i czeku

The law after the year 1948 – so called Legal two-year-plan

Goals:

Reorganization of the Code of law for conditions of People's democratic order – new Socialist law
Unification of the Code of law
Initiation: Decree of the government from the beginning of July 1948

Characteristic of the process:

- Application of Soviet experiences /A.V.Venědiktov: State Socialist Ownership, A.J. Vyšinskij, an attorney, later a diplomat /
- International cooperation / the Family Law together with Poland /
- Efforts for a broad cooperation of experts and nonspecialist with the field experience /x cabinet consultation of a selected number of the legalistic lawyers
- 4 professional commissions / by segments / and a political commission

Prawo po 1948r – tzw. Prawniczy plan dwuletni

Cele:

Przebudowa porządku prawnego na warunki społeczeństwa ludowo – demokratycznego – nowe prawo socjalistyczne
Ujednoczenie porządku prawnego
Początek: postanowienie rządu z początku lipca 1948r

Charakterystyka pracy:

- Skorzystanie z radzieckich doświadczeń /A.V. Venědiktov: Państwowa własność socjalistyczna, A. J. Vyšinskij, prokurator, później dyplomata/
- Współpraca międzynarodowa /ustawa o rodzinie wspólnie z Polską/
- Próby szerszej współpracy z fachowcami i praktykami / x obrady za zamkniętymi drzwiami określonej ilości wybranych prawników formalistów/
- Cztery specjalistyczne komisje /wg dziedzin/ i komisja polityczna

Results of the two-year-plan

Basic:

Act no 265/1949 Sb., about family law

Act no. 86/1950 Sb., Criminal (penal) code

Act. No 87/1950 Sb. Law of criminal (penal) procedure

Act no. 88/1950Sb., Criminal (penal) law of administrative procedure

Act 89/1950 Sb., Law of criminal (penal) procedure re: administrative procedure

Act. No 141/1950 Sb., Civil Code / so called "Central Civil Procedure (Code)" from the year 1950 /

Act. No. 142/1950 Sb., Civil Procedure Code

Other:

Act no. 69/1949 Sb., about the organization of the Collective Farm (JZD)

Act no., 99/1950 Sb., about economic contracts and state arbitration

Wyniki planu dwuletniego

Podstawowe:

Ustawa nr 265/1949 Sb., o prawie rodzinnym

Ustawa nr 86/1950 Sb., kodeks karny

Ustawa nr 87/1950 Sb., kodeks postępowania karnego

Ustawa nr 88/1950 Sb., kodeks karny administracyjny

Ustawa nr 89/1950 Sb., kodeks postępowania karnego administracyjnego

Ustawa nr 141/1950 Sb., kodeks cywilny /tzw. śródkowy/

Ustawa nr 142/1950 Sb., kodeks postępowania cywilnego

Civil Law

“Publication” of Civil law / restriction on freedom of contract and volitive discretion with a property – e.g. preferences for the intestate succession prior to the property /

Distribution of the property institute with elimination of the private ownership and preferences for the state ownership

Separation of substance in more regulations / a formation of new branches – family law, land law, economic legislation... /

Civil code 1950 /Střední občanský zákoník/

It was considered as a relatively good-class work x only thanks to the “quality” of the subsequent Civil Code from the year 1964.

It observed the terminology and features of “bourgeois” civil codexes x a number of terms expressed a different meaning

A negative demarcation against the Roman law in the explanatory report was very often

Provisions were very brief - then an extensive domain for an interpretation of the court

Prawo cywilne

„opublikowanie“ prawa cywilnego /ograniczenie swobody zawierania umów i swobody posiadania majątku -

np. preferencja powołania do spadku wynikającego z ustawy przed powołaniem wynikającym z testamentu/

Podział posiadania na prywatne i państwowe z preferencją własności państwowej

Rozdzieleni materii do większej ilości kodeksów, norm /powstanie nowych dziedzin – prawo rodzinne, prawo gruntów, gospodarcze.../

Środkowy kodeks cywilny

- uważany za jakościowy x tylko w związku z „jakością” późniejszego kodeksu cywilnego z 1964r

- dotrzymuje terminologię i charakter „burżuazyjnych” kodeksów cywilnych x liczne wyrazy mają inne znaczenie

- w raporcie dowodowym do projektu ustawy częste negatywne ograniczenie się wobec prawa rzymskiego /

- przepisy są bardzo zwarte – jest później szerokie pole do popisu podczas wykładni sądów

Legal Regulations after the year 1960

- The new Constitution from the year 1960
- Socialism had been already established – laws had to correspond to it

New laws - 1960-1965:

Criminal (penal) regulations 140 and 141/1961 – Criminal code and Law of criminal procedure

Family law 95/1963

Civil law 40/1964 - Civil code

65/1965 – Labour code

Improvement – Criminal law, Labour law / It is possible a letter of resignation /

Impairment – Civil law, Family law – major restriction in freedom of contract, increase of cogency

Nowa konstytucja z 1960r

- Socjalizm jest już wybudowany – ustawy muszą temu odpowiadać

Nowe ustawy – 1960r -1965r:

- Kodeksy karne 140 a 141/1961 – kodeks karny i kodeks postępowania karnego
- Prawo rodzinne 95/1963
- Prawo cywilne 40/1964 - kodeks cywilny
- 65/1965 – kodeks pracy

Poprawa – prawo karne, prawo pracy, /możliwość wypowiedzenia przez pracownika/

Pogorszenie – prawo cywilne, rodzinne – jeszcze większe ograniczenie wolności podmiotów prawnych, więcej kogentnych norm

e.g. : joint matrimonial property of spouses

The law from the year 1949 –The assets acquired during the marriage are the property owned in common (jointly), shares are equal x it is possible to stipulate a variance

The law from the year 1963 - The joint matrimonial property of spouses is mandatory and without possibility to be stipulated.

Przykład: wspólne posiadanie małżeństwa

Ustawa z 1949r - majątek nabyty w trakcie trwania małżeństwa staje się współwłasnością, udziały są równe x można się umownie odchylić od przepisu ustawy

Ustawa z 1963r – kogentnie jest dana współwłasność bez udziałów małżonków, bez możliwości odrębnego umownego uregulowania

Thank You for your attention

Pavel Salák jr.



Pictures:

www.wikipedia.cz

www.stramberk.cz

www.hrady.cz

www.me.hrady.cz

www.richard-1.com

www.hka.cz

autor